

Palermo, 14 maggio 2018  
Pontificia Facoltà Teologica di Sicilia

## Leggendo il Carisma dell'unità in dialogo con le chiese di Sicilia

Maria Voce

巴勒莫Palermo, 2018年5月14日  
西西里島的宗座神學系

### 探索合一神恩，與西西里島教會對話

傅瑪利

#### 引言

巴勒莫市被選為2018年意大利文化之都，我十分榮幸代表普世博愛運動到此參與這件盛事。同時讓我十分感動的，也是因為剛好在二十年前，盧嘉勒女士帶著歡欣和感恩接受了巴勒莫市頒授的榮譽公民身份。

甚至這些小巧合都是由引導及帶領人類歷史那不易察覺的「金線」相連在一起的。

#### 探索合一神恩

我正好在這個歡欣的時刻到達巴勒莫，事實上，眾多的活動都集對這個城市的關注<sup>1</sup>，讓我憶起盧嘉勒在1998年1月20日向這個城市發表的那番由衷之言。她說：「我們保證巴勒莫將永遠存留在我們的心中、在我們的祈禱中、在我們的工作和行動計畫中，祈願這個城市因著其公民的膽識和勇氣，得以成為意大利本土和國外的許多其他城市的模範，如同一個真正的『山上的城』」<sup>2</sup>。

此外，我也感到天主透過祂為今日的人類而賜給盧嘉勒的神恩，讓人類重新把注意力放在一個焦點上：是一句來自天主愛的「話語」，今天我覺得這「話語」顯得特別強而有力，似乎它就是為這個城市的使命而宣告的。「願眾人都合而為一！」（若17: 21）。這句「話語」蘊含在耶穌臨終時《大司祭的祈禱》中。

盧嘉勒在十年前離開人世，回歸天上家鄉，但是她給我們留下了一個不可磨滅的印記，即她努力不懈地致力促進教會內的共融、基督徒合一交談和所有民族之間的兄弟情誼。

實際上，她的形象是一位賦有神恩的女性，她所創立的「事業」遍佈世界各地，宗旨就是在人類的生活中播下福音的種子，陪伴著人類邁向普世手足情誼。

<sup>1</sup> 轉載巴勒莫市政府官方網站巴勒莫榮獲「2018年意大利文化之都」的美譽：「巴勒莫不但在歷史中，甚至在今天同樣表達著歐洲各種不同文化與阿拉伯世界的對話，此外，它堪稱是歐洲多元文化裏的中東首府。（……）巴勒莫是一個馬賽克式城市，每個小塊都代表著不同的世界。它在歷史中總能夠表現出一種DNA基因，發揮其獨特的天賦和使命，將自身構建為一個文化交流的中心。作為一個樞紐城市，它致力促進跨文化的融合過程。它的自然風光、語言、名勝古跡、美食和城市面貌都證明了這一點。收藏於齊薩王宮Palazzo della Zisa的四國語言墓石正是這種情況的象徵：這塊墓碑以希伯來語，拉丁語，希臘語和阿拉伯語刻上1149年字樣，匯合了世界各種不同的曆法，可見魯傑羅二世Ruggero II的王朝是多種族的文化，他尊重任何宗教和所有生活在西西里島的人民；這個城市奉聖羅薩莉亞Santa Rosalia和摩爾人聖本篤Benedict the Moor兩位聖人為主保。」

<sup>2</sup> 盧嘉勒於1998年1月20日在巴勒莫（老鷹宮Palazzo delle Aquile）獲頒榮譽公民身份典禮上的講話。

自20世紀40年代以來，盧嘉勒以滿腔熱情和充沛的動力表達出她這份渴望，同時激發起同伴們心靈的火花。她寫道：□讓我們環顧四周，我們都是兄弟姐妹，沒有任何人被排除在外！□，她如此勸勉大家為□在唯一的天父內的普世兄弟情誼□<sup>3</sup>而生活。

這是一個在任何城市都可以實現的計畫，但恰恰在巴勒莫這個地方找到特別肥沃的土地，盧嘉勒強調，□這裏是在歷史長河中不同民族、文化和文明匯聚交融的地方□，紮根於□迎納多元文化，團結友愛和慷慨大方等價值觀。□<sup>4</sup>

盧嘉勒看著整個人類，熱切渴望能□將天堂帶到世上來，並將世界帶到天上去□<sup>5</sup>，那裏是所有人真正的□家鄉□，唯一的□家鄉□。

她指出：□當一個人移民到一個遙遠的國家，肯定會去適應新的環境，但往往仍會繼續講自己的母語，穿上自己國家的衣著服飾，建造類似祖國風格的建築物。

當天主的聖言降生成人，祂去適應世界的生活方式，成爲一個孩子，一個模範的兒子，之後祂長大成人，是一個勞動工人，但祂把自己天上家鄉的生活方式帶到世上來，並希望一切的人和事物都按照新的秩序重新組合起來，遵從天國的法則：就是愛。□<sup>6</sup>

我們必須根據盧嘉勒對人類和宇宙那如此光明遠大的願景來理解她對合一的渴望。早在梵二之前多年<sup>7</sup>，她先先知覺地意識到世上的每個人，無論男女（工人、漁民、移民、教授、議員、學生……）<sup>8</sup>，他們個別地或一起在任何身處的環境中，都負有使命建立□愛的文化□。

## 共融的靈修

在這一點上，我們可能會自問：盧嘉勒的神恩 – 已被公認為真正教會性的神恩 – 為普世教會作了什麼貢獻，還繼續可以作出哪些貢獻呢？她的具體貢獻是什麼？此外：她為各地方教會已經獻出的，及可以獻出的是哪方面的貢獻？而為西西里的教會可以有什麼貢獻？

憑藉合一的神恩，首先誕生了一種新的靈修，它是教會中一種□新的生活方式□。盧嘉勒指出在這種靈修中□天主聖三的生活不再只存在於個人的內在生活裏，而是在基督奧體的所有肢體中自由地流動著。□<sup>9</sup>同時也發現到這種靈修是與梵二的精神完全一致，梵二特別強調共融為教會學的重要性，引導教會去活出天主三位一體的肖像，並在世界中負起見證合一的使命。<sup>10</sup>

現代被稱為□地球村時代□，□成爲一個大家庭□是人類感到愈來愈迫切的呼召，而我們這樣的團體靈修似乎正好作出回應。

從我們□運動□所積累了七十多年的經驗中，可以說，在人類生活的各個領域中，如政治、經濟、文化、藝術、醫學、教育、大眾媒體等，當我們以團體靈修作為個人和社會生活的基礎時，帶來的是不少顯著的創意更新。

通過這種共融靈修，我們在教會內各種不同的運動之間，在歷史悠久和新興的神恩團體之間的共融也在日益增強。我們也看到共融靈修如何為基督徒的合一，及為與其他宗教的人士開展對話作出貢獻。這是在第三個千年其中一個最具挑戰性和最迫切的方向。

我們在地方教會中同樣能體驗到這個現實。

<sup>3</sup> 盧嘉勒-左丹尼《戰爭時代》*Erano i tempi di guerra*, 2007年，羅馬，第65頁。

<sup>4</sup> 參看盧嘉勒，1998年1月20日在巴勒莫（Palazzo delle Aquile）獲頒榮譽公民身份典禮上的講話。

<sup>5</sup> 參看盧嘉勒-左丹尼《戰爭時代》*Erano i tempi di guerra*, 2007年，羅馬，第64頁。

<sup>6</sup> 節錄盧嘉勒於2003年6月23日在岡道福堡Castel Gandolfo領受特爾納瓦大學University of Trnava授予榮譽博士學位之領獎演說。

<sup>7</sup> 參見本篤十六世在2008年3月18日盧嘉勒的葬禮上致國務卿貝爾託內樞機Cardinal Bertone的信函《La Traccia》3（2008）第327-328頁。□.....看到她（盧嘉勒）發起的舉措，甚至可以說，她幾乎具有先知先覺者的能力，能預先領會和實施（教宗的想法）。□

<sup>8</sup> 參看盧嘉勒著作《默想》（中譯本《這一代的理想》第131頁/《生命的活力》第141頁）新城出版社，羅馬1959年，第73-74頁：□你、我、送牛奶的人、農夫、更夫、工人、賣報童、.....還有所有其他的人，失望的理想主義者、負擔沉重的母親、快要結婚的情侶、精神消沉地等待死亡到來的老嫗、朝氣蓬勃的少年、所有人.....都是構成天主的國的好材料：他們只需要有一顆指向天主的心，並保持心靈的愛火焰熾熱旺盛。□

<sup>9</sup> 節錄盧嘉勒於2003年6月23日在岡道福堡Castel Gandolfo領受特爾納瓦大學University of Trnava授予榮譽博士學位之領獎演說。

<sup>10</sup> 若望保祿二世在宗座牧函《新千年的開始》*Novo Millennio Ineunte*中再三肯定了□共融的靈修□，並勉勵整個教會加以實踐。參看宗座牧函《新千年的開始》*Novo Millennio Ineunte* 43-45, EV 20（2001）85-90。

盧嘉勒在1998年來西西里島的巴勒莫，她回顧了「運動」在這個地方主要的歷史階段。

那次訪問距今已經有20年的時間，現在我們可以同樣來回顧一下。

儘管近年來世界中不斷出現許多緊急情況，而西西里島的普世博愛運動成員，恰恰在這些緊急情況下致力於以生活作見證，並特別在人類和睦相處受到最大的威脅和嚴峻考驗的地方，全力以赴去建立起團結友愛的人類大家庭。

他們這樣回應盧嘉勒的呼籲，她激勵人們去「建立一種新的文化，即尊重人權的文化，奉公守法的文化，愛的文化，維護生命的文化（……）時，而不是死亡的文化」。<sup>11</sup>一個全新的文化，卻紮根於基督信仰。她還敦促他們「尋找一條途徑」來傳播這種文化，建議從天主教會的內部作開始，去接觸和認識在教會內的其他運動、其他教區、其他協會組織和其他團體，旨在愛他們，瞭解他們，從而促進大家之間的合一。

我想我可以這麼說，大家已經為達成這個目標而開始了一些行動。當然，仍然有很長的路要走，但今天，我們整個「運動」要重申承諾：我們要作出貢獻，為創建「全新的文化」以及挽回所有那些經常不幸地被踐踏了的價值觀念，並且要愈發努力有更多建樹，正如盧嘉勒提醒我們的：「不要忘記所有的基督徒兄弟們，不要忘記其他宗教，不要忘記任何人。」<sup>12</sup>

這樣，才真正能建立起一種新的文化，合一的文化。這就是盧嘉勒一再將其定義為「復活的文化」。

### 《復甦羅馬》：復活的文化

盧嘉勒在1949年一篇著名的寫作，題為《復甦羅馬》，清楚地解釋何謂「復活的文化」。這篇具有典範性的文章，對於我們來說，引導我們去細察每個城市並在其中運作。事實上，盧嘉勒透過分享她的個人經歷，也為我們提供了一個全新的視角，從中解讀我們這個時代的所有挑戰。現在我提出了一些摘錄：

「凝望著此時此地的羅馬城，令我感到它離開我的『理想』很遙遠啊！與偉大的聖人和殉道烈士的芳表相距甚遠！這些偉人藉著永恒的光照啟迪他們周遭的環境，甚至這些遺址的圍牆，它們仍然屹立不倒，為證明團結初期基督徒的那份愛情。

然而，塵世路上的污垢與虛幻當下舉目皆是，與以上的實情顯出強烈的對比，更多是在隱蔽的環境中，充斥著憤怒、種種罪惡與焦慮不安。

我會這樣說，假如我沒有想起天主來，我的『理想』便宛如烏托邦。祂一生所處的環境也類似這樣的社會，並且在祂生命的巔峰，祂似乎被這一切擊倒，為邪惡所戰勝。

耶穌也同樣凝視著這些群眾，祂愛他們如同自己一樣。天主按照自己的肖像創造了人，祂切望與他們建立親密的關係，把所有人重新與自己結合起來，一份子女與天父的關係，並使人人團結起來，彼此建立手足之情。

耶穌降生成人，為使眾人合而為一，成為一家人。[我們在這個簡短的講題開始時已提及]

然而，儘管耶穌的話深具真理，並如火焰一般的熾熱，燃燒在人心底的虛榮，它們如同枯枝掩蓋著人的眼目，看不見永恒的天主。祂在人們中間生活，穿插在熙來攘往的人群中，雖然許多人都心裏明白，卻不願意醒寤，有眼無珠，不能看見，因為他們的心目是漆黑一片。」

面對如此負面的情況，盧嘉勒指出，然而，耶穌「觀看世界」，一如她所看到的，「但耶穌沒有懷疑」。於是她作出了這個決定，我們也可以作出同樣的決定：

「同樣，我也要仿效祂的做法，（……）我只注視內心的天地，我只追求那些具有生命與價值的事物。（……）」

於是，我再次張開眼睛觀看外面的世界，以天主的目光來觀看人類，因為天主是愛，所以凡事相信。（……）」

我們要讓耶穌在永恒之城羅馬復活過來，並滲透到任何一處，祂是『生命』，圓滿的『生命』，不僅僅是一種純宗教性的事實……。意圖把祂從人類整個生活中撤走是現代一種具體的異端，束縛了人類，損害人性的尊嚴，把天主棄置一邊，令這位天父遠離祂的子女。

<sup>11</sup> 參看盧嘉勒於1998年1月18日在巴勒莫（地中海展覽中心）回答西西里島、卡拉布里亞和馬耳他地區普世博愛運動內部成員的提問。

<sup>12</sup> 參看盧嘉勒於1998年1月18日在巴勒莫（地中海展覽中心）回答西西里島、卡拉布里亞和馬耳他地區普世博愛運動內部成員的提問。

不！祂是真天主真人，一位成全的人，在祂內包含了全人類及每一端真理，與及人心中所感到的推動力，鞭策他們提升自己到應有的地位上。

凡找到這位真人真天主，就找到一切人性與超性問題的答案！只要去愛祂，祂就把自己顯示出來。<sup>13</sup>

盧嘉勒為我們敞開的復活的文化就是這樣發揚開來，而今天在巴勒莫以特殊的方式開啓，祝願這個城市能真正落實「意大利文化首都」美譽，然而，它是一種「復活的文化」，真正「山上的城」。

---

<sup>13</sup> 參看盧嘉勒於1949年10月的文章《復甦羅馬》。